



Voices from the Rwanda Tribunal

Official Transcript: Roger Pionana (Part 6 of 7)



Role:	Investigator
Country of Origin:	Madagascar
Interview Date:	15 October 2008
Location:	Butare, Rwanda
Interviewers:	John McKay Batya Friedman
Videographer:	Patricia Boiko
Interpreter:	Emmanuel Bimenyimana

Interview Summary

Roger Pionana discusses his experience as an investigator in Rwanda, speaking in particular to the ICTR's use of female investigator teams when seeking information about gender-based violence. He addresses investigation strategies in a situation where large numbers of people were involved with the crimes. Pionana speaks to the difficulty of finding witnesses in the early days after the genocide, when many Rwandans had fled the country, and describes the process of approaching possible witnesses for the first time.

The transcript of Part 6 begins on the following page.

Part 6

- 00:00 **Batya Friedman: Okay. And then also I was wondering about investigating a situation where so many people were either victims or perpetrators – it's very different than investigating a place where there's been a crime or a murder but only a few people are involved. What did you experience and how were things different because so many of the people that you came in contact with were involved in the actual genocide?**
- 00:40 *Interpreter: Je me demande comment vous vous, vous vous y mettez pour enquêter sur le génocide parce qu'il y a beaucoup de victimes et il y a beaucoup de personnes impliquées, ce qui est différent d'un autre crime où l'on a une seule victime et quelques personnes impliquées. Comment est-ce que vous vous y mettez pour enquêter ce genre de chose?*
- 01:12 En 1996, on avait d'abord constaté qu'il y avait plusieurs sites de massacres. Et puis, il y avait des, des endroits où on avait enterré beaucoup de victimes. Donc, lorsqu'on avait commencé les enquêtes, on partait toujours d'abord pour identifier où se trouvent les sites où il y a plusieurs victimes qui ont été ensevelies.
- 01:47 Et après on essayait de connaître, de recueillir des informations générales pour essayer de connaître qui étaient les responsables dans l'environnement. Qui étaient les exécutants dans l'environnement pour essayer de déterminer qui étaient les tueurs et qui étaient les victimes, et qui sont les potentiels témoins. Traduis d'abord, s'il te plaît.
- 02:20 *Interpreter: In 1996 when we started investigating, we realized that there were many mass-, massacre sites and we started by visiting mass graves where many victims had been buried. And after identifying those massacre sites, we tried to collect general information on massacres, on people who might be responsible of those massacres in the area and tried with that information to identify the killer and to look around if there were some witnesses. That's how we proceeded.*
- 03:10 **BF: And then when, when you would approach someone to be a witness, many people will want to know, how did you do that? What, what was the process to ask someone would they be a witness? Can you just talk about that so people in the future will know how that process worked?**
- 03:30 *Interpreter: Comment vous approchez quelqu'un pour que, qu'il soit témoin, les gens peuvent se demander comment vous faites?*
- 03:38 Vous savez au début, en 96, le Rwanda a été presque vide, tous les gens ont fui le pays, les victimes étaient innombrables parce que en fait les victimes ce sont les gens qui ont été tués. Donc en ce temps-là il y avait très peu de témoins.
- 04:01 Ce n'est que plus tard, après que les gens étaient revenus, qu'on a pu trouver des témoins. Et on approchait ces gens-là parce qu'on avait déjà récolté les informations générales donc

on prélevait leurs noms, on assistait les gens, on accostait les gens, on essayait, on essayait de leur parler, on essayait de, de, de savoir ce qu'ils pou-, pou-, pouvaient savoir et puis si nous constatons que ces gens-là avaient quelque chose à dire concernant telle ou telle personne, concernant les faits, concernant les, les, les victimes, donc nous prenions leur déclarations.

04:49

Interpreter: You know, in 1996, when we started investigating, Rwanda was almost empty; many people had fled the country and we could see very, very few witnesses. But later on those who had fled the country returned back and we start, witnesses were somehow available and based on the general info-, information we had collected, we started approaching some of the returnees, and we checked with them about what they knew concerning the events, and heard what they had to say about so and so, if they knew the victims, if they knew those who were involved in the events. That's how we proceeded.